



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 23 maart 2015

**Uw brief van:**

**Uw kenmerk:**

**Ons kenmerk: 47.002/III/N**

[...]

[...]

Mijnheer de Leidend Ambtenaar,

In zitting van 13 maart 2015 heeft de Nederlandse afdeling van de VCT een onderzoek gewijd aan uw vraag betreffende een klacht die u ontving betreffende de tweetalige borden (naambord en informatiebord) bij een nieuw aangelegde brug over het kanaal Nieuwpoort-Duinkerke gelegen tegen de Franse grens te De Panne-Adinkerke.

U schetst de totstandkoming van de nieuwe brug en verduidelijkt de plaatsing van de bijkomende nieuwe borden.

De aanleg van de Maerebrug over het kanaal Nieuwpoort-Duinkerke kadert in het Europees Operationeel Programma INTERREG IV France-Wallonie-Vlaanderen, en specifiek het GRFN-IRFT project voor recreatieve en functionele grensoverschrijdende routes.

De provincie West-Vlaanderen coördineert het project: de andere hoofdpartners zijn de gemeente De Panne, de Vlaamse Landmaatschappij, Waterwegen en Zeekanaal NV (W&Z) en de Communauté Urbaine de Dunkerque (CUD).

De aanleg van de brug werd voor 25% gefinancierd door de EU en het overige deel voor de helft door de Vlaamse partners (de provincie West-Vlaanderen, de gemeente De Panne, W&Z) en de andere helft door Frankrijk (Duinkerke – CUD). Voor de realisatie van de brug trad W&Z op als bouwheer.

Ingevolge de subsidiëring vanuit het Europese Interreg-programma dienen verplicht informatieborden aangebracht te worden. Deze informatieborden werden tweetalig opgesteld vanuit de grensoverschrijdende samenwerking met en medefinanciering door Duinkerke – CUD. Het doel van het project, met name het realiseren van een toeristisch-recreatieve route langs de natuurgebieden op Vlaams en Frans grondgebied, heeft een duidelijk grensoverschrijdend karakter. De naamborden van de brug werden, analoog aan de andere informatieborden, tweetalig voorzien.

\*

\* \*

Het naambord van de Maerebrug is een bericht en mededeling bestemd voor het publiek in de zin van de bestuurstaalwet. In De Panne-Adinkerke, dat tot het homogeen Nederlandse taalgebied behoort, dient een dergelijk bord uitsluitend in de taal van het gebied (het Nederlands) te worden gesteld. De vermelding van de naam van de brug (Maerebrug) gebeurt derhalve in het Nederlands, net zoals overigens de andere vermeldingen op het naambord: de naam van de bouwheer en van de gemeente. Deze zijn reeds correct in het Nederlands gesteld.

Het gebodsbord voor voetgangers, fietsers en ruiters met het Nederlandstalig onderschrift, dat door de gemeente De Panne werd geplaatst, is in overeenstemming met de bestuurstaalwet.

Uit uw toelichting blijkt verder dat het projectkadert in het Europese Interreg-programma, met name het realiseren van een toeristisch-recreatieve route langs de natuurgebieden op Vlaams en Frans grondgebied, een duidelijk grensoverschrijdend karakter heeft. De informatiegegevens die op het informatiebord zijn aangebracht (met uitzondering van de naam van de gemeente en van de brug) kunnen dan ook beschouwd worden als berichten en mededelingen die voor de toeristen zijn bestemd. Deze mogen in ten minste drie talen (de drie landstalen: Nederlands, Frans, Duits en eventueel Engels) worden aangebracht aangezien de gemeente De Panne als toeristisch centrum in de zin van de bestuurstaalwet wordt beschouwd. Dit is geen verplichting. Ofwel wordt de toeristische informatie uitsluitend in het Nederlands aangebracht, ofwel in ten minste drie talen. Deze laatste mogelijkheid komt in casu aangewezen voor. Het huidige tweetalige informatiebord is niet in overeenstemming met de bestuurstaalwet.

Hoogachtend,

De Voorzitter van de Nederlandse afdeling,

[...]